



AMTLICHE MITTEILUNG

Pilsbacher Gemeindenachrichten

Folge: 10

Monat: Dezember

Ein schönes Weihnachtsfest,
ruhige und besinnliche
Weihnachtsfeiertage
sowie für das neue Jahr viel Energie,
Gesundheit, Glück und Erfolg

wünschen

der Bürgermeister,

die Gemeinderäte und Bediensteten
der Gemeinde



A Jahr is bald um

*Im Jänner is' finster, im Februar kalt,
im März kann ma hoffen: April ham ma bald!
Im Mai denkt ma fröstelnd - wann Juni scho wär!
Im Juli träumt ma vom August drunt am Meer.*

*Im September is' warm. Doch ma fragt sich: wia lang?
Im Oktober is a'm vuan November scho bang.
So jagt ma si selber, ma hofft und ma strebt,
und fragt im Dezember: wann hab i denn g'lebt?*

*Wer „nütze den Tag!“ gsagt hat, war gar net dumm
Ma solltert dran denken. A Jahr is bald um.*

Trude Marzik



Geschätzte Pilsbacherinnen, geschätzte Pilsbacher, liebe Jugend!

Das Jahr 2020 wird schon bald der Vergangenheit angehören, aber es wird nicht so schnell in Vergessenheit geraten. Die ganze Welt wurde in diesem Jahr von Corona überschattet, eine Pandemie, die sehr viel verändert hat. Viele der gewohnten Abläufe unseres Lebens wie Freizeitveranstaltungen, das Kulturelle, ja sogar Familienzusammenkünfte waren plötzlich nicht mehr möglich. Ich glaube man sollte die „Stille Zeit“ zum Anlass nehmen um nachzudenken, dass nicht alles so selbstverständlich ist wie wir bisher glaubten. Ich möchte nur damit aufmerksam machen und schließe mich nochmals meinen Berichten in den vorangegangenen Zeitungen an.



Trotz Corona war es für die Gemeinde Pilsbach wieder ein herausforderndes Jahr, in dem sehr viel zum Wohle unserer Bevölkerung geschehen ist. Ich darf so einige Dinge aufzählen:

Brückenbau Kien:

Wie bereits berichtet, war die Brücke in Kien über den Redlbach in einem sehr schlechten Zustand und wurde zur Gänze erneuert. Im Jänner 2020 wurde mit dem Bauvorhaben begonnen, im April konnte die neue Brücke bereits ihrer Bestimmung übergeben werden.

Gehsteig in Schmidham:

Im Herbst 2019 wurde mit dem Gehsteigbau in Schmidham begonnen. Im Herbst 2020 wurde das Projekt fertiggestellt. Der Gehsteig wurde von der Straßenmeisterei Weibern errichtet. Ein Dank an den Straßenmeister Dieter Englader und sein Team. Ich bin überzeugt, dass die Gemeinde damit ihren Teil zur Verkehrssicherheit unserer Fußgänger beigetragen hat.

Übergabe im Sekretariat:

In ihren wohlverdienten Ruhestand ist unsere langjährige und gut bewährte Kollegin Elfi Moser gegangen. Nach Ausschreibung und einem Hearing ist von den fünf Bewerberinnen Evelyn Hofer vom Personalbeirat als Nachfolgerin ausgewählt worden. Ich darf unserer Elfi recht herzlich danken und wünsche ihr auf ihrem weiteren Lebensweg viel Gesundheit – Danke!

Unserer Evelyn, die sich bereits hervorragend eingearbeitet hat, wünsche ich viel Freude bei der Ausübung ihrer Arbeit.

Gesunde Gemeinde in neuen Händen:

Nach jahrelanger Arbeit als Leiterin der „Gesunden Gemeinde“ legte Gertraud Ensberger ihren Auftrag in jüngere Hände. Ich darf mich bei Gertraud herzlich für die Führung des Arbeitskreises bedanken und wünsche den neuen Arbeitskreisleiterinnen Christa Schachtner und Margit Ecker-Stadlmayr viel Freude und Erfolg bei ihrer neuen Tätigkeit.

Essen auf Rädern:

Bereits seit März wird von der Gemeinde „Essen auf Rädern“ im Seniorenheim Vöcklabruck abgeholt und zugestellt. Ich darf mich bei den freiwilligen Helfern Michaela Fischthaller, Evelyn Hofer, Rosina Huemer, Christina Landertshammer, Rudolf Lasinger und Monika Stadlmayr, die mich bei diesem Service unterstützen, recht herzlich bedanken.

Buswartehäuser und Beleuchtungspunkte:

Verkehrssicherheit steht für mich an erster Stelle. Deshalb wurden sechs Buswartehäuser, die nicht mehr den aktuellen Haltestellen-Standards entsprochen haben, gegen neue, einsichtige Wartehäuser, getauscht. Um die Gefahrenpunkte nochmals zu verdeutlichen, wurden bei den neuen Wartehäusern Lichtpunkte platziert. Diese sollen ein Hinweis für die Autofahrer sein, das Tempo zu verringern. Eine wichtige Investition, die zur Sicherheit unserer Kinder und Busbenützer/innen beiträgt!

Neue Bushaltestellen:

In Kirchstetten wurde die Ein- und Ausstiegsstelle aus Sicherheitsgründen verlegt. Ich bedanke mich bei Familie Hangweirer Josefine und Herbert, die einen Grundstückstausch ermöglicht haben.

Neue öffentliche Haltestellen für unsere Kinder wurden auch in Untereinwald bei Familie Sturm Sofia und Rainer und am Hochspielweg bei Familie Huemer Irina und Josef ermöglicht. Ein Dank auch diesen beiden Familien, die die Ausweichstellen zu Verfügung gestellt haben.

Das alte Buswartehäuschen in Oberpilsbach hat einen neuen Verwendungszweck gefunden: es wurde bei der „Sportarena“ in Oberpilsbach aufgestellt, um unseren Sportlern einen Unterstand zu bieten.

Beschilderung Rad- und Wanderwege:

Gemeinsam mit den umliegenden Gemeinden konnte über das Stadtregionale Forum „RUND UM Vöcklabruck“ ein markiertes Rad- und Wanderwegenetz ins Leben gerufen werden.

Brainwalk:

Der Gedächtnisweg konnte mit Fördermitteln der EU und des Landes OÖ entlang des Fotoweges fertig gestellt werden. Anlass hierzu war, dass es wissenschaftlich nachgewiesen ist, dass Gedächtnis und Geist nicht erst im Alter, sondern bereits in frühen Jahren trainiert werden müssen. Der Gedächtnisweg ist zwar fertiggestellt, konnte aber aufgrund von Corona noch nicht offiziell seiner Bestimmung übergeben werden. An dieser Stelle sei all jenen Dank gesagt, die der Gemeinde unentgeltlich Grundflächen für den öffentlichen Gebrauch zur Verfügung gestellt haben.

Kegelbahnen:

In Oberpilsbach konnten die zwei Asphalt- bzw. Eisbahnen um eine dritte Funktion erweitert werden. Es entstanden dort zwei Naturkegelbahnen, die für jedermann zugänglich sind. Das Zubehör befindet sich in Holzboxen, die unmittelbar bei den Bahnen aufgestellt sind. Ich bitte um sorgfältigsten Umgang mit den Kugeln und Kegeln, sie müssen nach Gebrauch wieder in die Aufbewahrungsboxen geräumt werden.

Christbaum am Gemeindevorplatz:

Der diesjährige Christbaum, der am Vorplatz der Gemeinde steht und weihnachtliche Stimmung verbreiten soll, stammt aus Schmidham und wurde von der Familie Voglhuber Heidi und Manfred gespendet. Ein herzliches Dankeschön. Die hellen Lichter unseres Weihnachtsbaumes sollen auch die Herzen der Menschen erwärmen und auf eine ruhigere Zeit einstimmen.

Seniorentag:

Da uns die Gesundheit der älteren Generation sehr am Herzen liegt und Corona diese Veranstaltung nicht zugelassen hat, wurde der Seniorentag 2020 auf eine ganz andere Art und Weise gestaltet. Die Senioren bekamen heuer einen Gutschein, der in Form einer Essensabholung bei unserem Wirtshaus zum Radlbock eingelöst werden kann.

Spielgruppe Pilsbach:

Ein herzliches Dankeschön darf ich jenen Müttern aussprechen, die mit Verantwortung regelmäßig Veranstaltungen für unsere Kinder durchführen, auch wenn heuer wegen Corona so manches anders abgehalten werden musste.

Freiwillige Feuerwehr Pilsbach:

Für das abgelaufene Jahr 2020 darf ich der Freiwilligen Feuerwehr unter Kommandant Thomas Humer und seinen Kameraden meinen innigsten Dank aussprechen. Ich wünsche unseren freiwilligen Helfern, dass sie stets von ihren Einsätzen wieder gesund nach Hause kommen. Den Bewerbungsgruppen wünsche ich weiterhin viel Erfolg.

Bauernkapelle Pilsbach:

Zahlreiche Veranstaltungen unserer Bauernkapelle konnten coronabedingt nicht stattfinden. Dennoch ein großes Dankeschön an unseren Kapellmeister Roman Ortner, Stabführer Christian Reiter und Obfrau Andrea Reiter, die in diesen Zeiten trotz allem die Begeisterung bei den Musiker/innen aufrecht halten. Ich freue mich schon wieder, die Klänge der Bauernkapelle Pilsbach live zu hören.

Winterdienst:

Damit unsere Straßen im Winter einwandfrei befahrbar sind, bedarf es einer entsprechenden Befreiung von Eis und Schnee. Ich darf mich bei unseren Fahrern Manfred Schachinger, Alois Huemer und Hans-Peter Hummer bedanken, die dies ermöglichen. Ich wünsche ihnen unfallfreie Fahrten.

Bebauung am Landberg:

Es freut mich, dass Pilsbach einen regen Bevölkerungszuwachs hat. Dies ist für mich ein Zeichen, dass sich die Menschen in unserer Gemeinde wohlfühlen.

Landjugend:

Bei der Jahreshauptversammlung unserer Landjugend, die heuer erstmals Online stattgefunden hat, durfte ich ebenfalls dabei sein. Ich bedanke mich bei den Funktionären Benedikt Ecker und Caroline Huemer, die ihre Tätigkeit zurückgelegt haben, recht herzlich und wünsche den Neugewählten Laura Brenninger und Valentina Schwärzler viel Freude und Erfolg bei der Erfüllung der Aufgaben. Die vielen Mitglieder der Landjugend Pilsbach sind für mich die Bestätigung, dass unsere Jugend sehr aktiv ist und das Miteinander gepflegt wird.

Zum Jahreswechsel darf ich als Bürgermeister herzlich Danke sagen:

- all jenen, die mich tatkräftig zum Wohle der Bevölkerung unterstützen
- den beiden Fraktionen ÖVP und SPÖ mit ihren Gemeindemandataren
- den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern am Gemeindeamt
- allen Vereinen und Obleuten, die mit ihrem regen Vereinsleben und ehrenamtlichen Tätigkeiten für die Gemeinde einen wesentlichen Beitrag leisten. Sie stellen für mich wichtige Tragsäulen dar.
- allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern sowie der Jugend, die mir ihr Vertrauen entgegenbringen.

Ich darf all jenen, die einen lieben Menschen verloren haben, mein Mitgefühl aussprechen. Erinnern wir uns an die vielen schönen gemeinsamen Stunden, die wir mit ihnen verbringen durften.

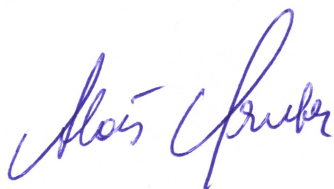
Zum Schluss darf ich alle Familien, die neu zugezogen sind, recht herzlich in unsere Gemeinde begrüßen und wünsche ihnen, dass sie sich wohlfühlen.

Willkommen heißen darf ich alle Sprösslinge, die das Licht der Welt erblickt haben, und wünsche den Eltern viel Freude mit dem Heranwachsen ihrer Kinder.

All jenen, die gesundheitliche Probleme haben, wünsche ich baldige Genesung.

Zu den bevorstehenden Festtagen wünsche ich euch alles Liebe und Gute, möge das kommende Jahr 2021 wieder im Zeichen von „normalem“ Zusammenleben stehen.

Euer Bürgermeister



Das musikalische Jahr 2020 ist für die Bauernkapelle Pilsbach völlig anders als gewohnt verlaufen.

Am 28. Februar konnte noch die Generalversammlung abgehalten werden, bei der ein neuer Vorstand gewählt wurde.

Kurz darauf brach die Corona-Krise aus, die auch den Musikverein zum Stillstand verurteilte.

Das Frühjahrskonzert konnte nicht stattfinden, ebenso wenig die Konzertwertung und die kirchlichen Veranstaltungen wie Palmsonntag, Erstkommunionen, Fronleichnam,...

Auch das traditionelle Maiblasen konnte nicht durchgeführt werden. Wir haben jedoch mit unserer Maizeitung heuer einen kreativen Weg gefunden, doch etwas Musik in die Häuser zu bringen. Für die finanzielle Unterstützung aus der Bevölkerung möchten wir uns auf diesem Weg SEHR HERZLICH BEDANKEN!!!

Im Sommer konnten wir dank der günstigen Umstände spontan ein Sommerfest am Gemeindevorplatz durchführen. Das hat uns als Verein sehr gutgetan und wir freuen uns, dass wir so viele Besucher begrüßen durften!

Im Herbst haben wir noch die Kinder der VS Bach und der VS der Franziskanerinnen in Vöcklabruck musikalisch zu ihrer Erstkommunion geleitet und auch das Erntedankfest in Bach musikalisch umrahmt, doch dann war bereits wieder Schluss mit musizieren.

Es war uns immer eine Freude, zur Weihnachtszeit musikalische Klänge in die Häuser zu bringen. Aufgrund der aktuellen Regelungen und der ausdrücklichen Weisung des Blasmusikverbandes ist auch das Weihnachtsblasen heuer nicht möglich.

Wir wünschen euch daher bereits jetzt auf diesem Weg Frohe Weihnachten und alles Gute für das kommende Jahr 2021 und bedanken uns für die Unterstützung, die uns immer wieder – egal in welcher Form – entgegengebracht wird.

Weihnachten

*Was Weihnachten ist, haben wir fast vergessen.
Weihnachten ist mehr als ein festliches Essen.
Weihnachten ist mehr als Lärmen und Kaufen,
durch neonbeleuchtete Straßen laufen.*

*Weihnachten ist - Zeit für die Kinder haben,
und auch für Fremde mal kleine Gaben.
Weihnachten ist mehr als Geschenke schenken.
Weihnachten ist - mit dem Herzen denken.
Und alte Lieder beim Kerzenschein -
so soll Weihnachten sein!*

Unbekannt

Nachtragsvoranschlag 2020 - Haushaltsvoranschlag 2021

Vom Gemeinderat wurden der Nachtragsvoranschlag 2020, der Haushaltsvoranschlag 2021 sowie der Mittelfristige Finanzplan 2021 – 2025 und der Feuerwehrvoranschlag 2021 einstimmig beschlossen.

Einzahlungen der laufenden Geschäftstätigkeit (NVA 2020)	€ 1.087.100,00
Auszahlungen der laufenden Geschäftstätigkeit (NVA 2020)	€ 1.078.800,00
Ergebnis der laufenden Geschäftstätigkeit (NVA 2020)	€ 8.300,00

Seit 1.1.2020 ist eine neue Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung (VRV 2015) in Kraft. Das wesentliche Ergebnis nach der neuen VRV 2015 ist das „Ergebnis der laufenden Geschäftstätigkeit“. Ziel ist, hier ein positives Ergebnis zu erreichen.

Einzahlungen der laufenden Geschäftstätigkeit (VA 2021)	€ 1.046.600,00
Auszahlungen der laufenden Geschäftstätigkeit (VA 2021)	€ 1.088.400,00
Ergebnis der laufenden Geschäftstätigkeit (VA 2021)	€ - 41.800,00

Aufgrund der Corona-Krise und daraus resultierender Mindereinnahmen kann im Jahr 2021 voraussichtlich kein positives Ergebnis erzielt werden. Da in den vergangenen Jahren aber ausreichend Rücklagen angespart werden konnten, kann dennoch ein ausgeglichener Haushalt erzielt werden.

Ein Auszug aus den Pflichtausgaben, welche die Gemeinde im Jahr 2021 zu leisten hat:

• Sozialhilfverbandsumlage	€ 163.100,00	Kindergartentransport	€ 15.700,00
• Krankenanstaltenbeitrag	€ 144.300,00	Pensionsbeiträge	€ 54.200,00
• Schulerhaltungsbeiträge	€ 42.300,00	Rettungsbeitrag	€ 5.600,00
• Beiträge an Kindergärten	€ 41.000,00	TKV Beiträge	€ 5.300,00

Genauer ist dem Haushaltsvoranschlag 2021 zu entnehmen. Der Schuldenstand der Gemeinde Pilsbach beträgt zum Jahresende 2020 € 343.996,94 und hängt ausschließlich mit der Abwasserbeseitigungsanlage (Kanalbau) zusammen.

Anpassung bei den Kanalbenützungsgebühren

Die Kanalbenützungsgebühren wurden für das Jahr 2021 neu festgesetzt.

Es handelt sich dabei um die Mindestgebühren, welche auf Grund der Förderungsrichtlinien der OÖ. Landesregierung nicht unterschritten werden dürfen.

Variante I	Wasserzähler pro m ³	ab 01.01.2021	€ 3,99	exkl. Mwst
Variante II	Personenpauschale pro Person	ab 01.01.2021	€ 159,60	exkl. Mwst

Abfallgebühren für 2021 (incl. MwSt)

Aufgrund der stark steigenden Entsorgungskosten sowie der Anhebung des Abfallwirtschaftsbeitrages von € 20,00 auf € 22,50 pro Einwohner, müssen die Abfallgebühren ab 2021 angehoben werden. Die Gebühren betragen:

a) je abgeführter Abfalltonne für Hausabfälle und haushaltsähnliche Gewerbeabfälle

mit	60 Liter Inhalt.....	€ 4,85
mit	80 Liter Inhalt.....	€ 5,77
mit	90 Liter Inhalt.....	€ 6,31
mit	120 Liter Inhalt.....	€ 7,69

b) je abgeführter Abfallsack für Hausabfälle und haushaltsähnliche Gewerbeabfälle

mit	60 Liter Inhalt.....	€ 4,85
-----------	----------------------	--------

(2) Zusätzlich zu den festgesetzten Gebühren ist eine monatliche Grundgebühr zu entrichten

Die Grundgebühr beträgt

- a) für einen Haushalt ab 2 Personen€ 10,83 (€ 130,00 pro Jahr)
- b) bei Haushalten mit einer Person€ 5,42 (€ 65,00 pro Jahr)

Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2020/2021

Voraussichtlich wird es auch für die Heizperiode 2020/2021 wieder einen Heizkostenzuschuss des Landes Oberösterreich geben.

Sobald genaueres bekannt ist, wird dies auf der Homepage der Gemeinde Pilsbach veröffentlicht.

Vorstellung – neues Unternehmen in unserer Gemeinde



NEU IN PILSBACH. Nein, nicht ich, sondern mein erstes kleines Unternehmen. Aber bevor ich euch mein Herzensprojekt vorstelle, ein paar Worte zu mir. Mein Name ist **Tina**, ich bin 32 Jahre jung und lebe mit meinen 3 Jungs (3, 6 und 37) in **Untereinwald**. Mit Letzterem bin ich seit mittlerweile 5 Jahren glücklich verheiratet.



Durch Zufall bin ich zur **Plotterei** gekommen und nachdem Familie und Freunde mit „Testprodukten“ zwangsbeglückt wurden, kamen plötzlich von „Auswärts“ immer mehr Anfragen, ob ich nicht mehr machen könnte. Ihr Wunsch war mir Befehl und so ist mein Herzensprojekt entstanden - **die Herzensbox**.

Wenn ihr auf der Suche nach einem besonderen Geschenk seid, es persönlich und nicht 08/15 sein soll, dann seid ihr bei „Die Herzensbox“ genau richtig. Ob Erinnerungsboxen oder Geschenkideen für besondere Anlässe (Hochzeit, Geburt,...), eine personalisierte Tasche für die weltbeste Oma oder sich einfach mal selbst beschenken. Da ist für (fast) jeden was dabei. Ihr könnt euch sicher sein, dass in allen individuell für euch bearbeiteten Produkten mein ganzes Herzblut steckt.

Ich wünsche euch viel Spaß beim Stöbern auf meiner Instagram/Facebook-Seite oder ab dem neuen Jahr auch in meinem neuen Onlineshop.

Die Herzensbox
Adam Tina
Untereinwald 24
4840 Pilsbach
☎: 0699-13400748



Veranstaltungskalender 2021

SA	16.01.2021	Skitag	LJ Pilsbach
SA	13.02.2021	Kinderfasching	Spielgruppe
SO	11.04.2021	Frühjahrskonzert – Stadtsaal Vöcklabruck	Bauernkapelle Pilsbach
FR/SA	30.4.-01.05.2021	Maiblasen	Bauernkapelle Pilsbach
SO	02.05.2021	Maibaum aufstellen	LJ Pilsbach
FR/SA	07.-08.05.2021	Bauernhofkaffee – Redlbergergut	Fam. Schachinger
SA	26.06.2021	WIP – Wahnsinn in Pilsbach - Zeltfest	LJ Pilsbach
SO	27.06.2021	Frühschoppen	LJ Pilsbach
SA	19.06.2021	Sonnwendfeuer – Ersatztermin 26.06.2021	SPÖ Pilsbach
SA/SO	10.-11.07.2021	UMADUM – Bucherhof	Bauernkapelle Pilsbach
FR-SO	27.-29.08.2021	Bundesfeuerwehrleistungsbewerb in St.Pölten	Bewerbsgruppe FF Pilsbach
	November 2021	Martinsfest	Spielgruppe
SO	07.11.2021	Herbstkonzert – Stadtsaal Vöcklabruck	Bauernkapelle Pilsbach
	Nov/Dez 2021	Glühweinstandl der FF beim Gangl	Feuerwehr
	Dezember 2021	Nikolausfeier	Spielgruppe

Der Nikolaus war da!

Wenn die Umstände – wie heuer durch die Coronakrise – sehr schwierig sind und jede/r im Alltagsleben stark eingeschränkt wird, sind liebgegewonnene Bräuche umso wichtiger. Daher kam unser Nikolaus, der normalerweise alljährlich zum Gemeindeplatz kommt, heuer zu den Kindern nach Hause. Mit leuchtenden Augen und strahlenden Gesichtern - mit vielleicht doch ein klein wenig Respekt - begrüßten die Familien den Nikolaus samt Perchten. Nachdem der Nikolaus aus seinem Buch alle kleinen und größeren Vergehen vorlas, erhielt jedes Kind ein lieb verpacktes Nikolaussackerl und von den Perchten gab es eine Rute mit leckeren Süßigkeiten geschenkt.

Ein herzliches Dankeschön an die „Gmundner Seeteifl“, die dies gemeinsam mit unserer Spielgruppe organisiert haben. Danke auch an alle Familien, die dies in Anspruch genommen haben.



Musikalisches Großtalent



Jungmusiker **Jakob Reiter** aus **Untereinwald** hat die Abschlussprüfung „Audit of Art“ auf der **Posaune** mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen.

Er startete seine musikalische Karriere bereits im Alter von acht Jahren am Tenorhorn. Im Jahr 2017 wagte er den Umstieg auf die Posaune. Jakob besucht derzeit das Adalbert-Stifter-Musikgymnasium in Linz. Heuer bestand der junge Musiker auch die Aufnahmeprüfung an der Anton Bruckner Privatuniversität in den Vorbereitungslehrgang Posaune, wo er von Prof. Josef Kürner unterrichtet wird.

Zuletzt erhielt für seine musikalischen Leistungen im **Solo-Gesang** das Dr.-Josef-Ratzenböck-Stipendium, das begabte Musiker fördert. Einen Tag nach diesem Erfolg legte er auch die Zwischenprüfung für den Lehrgang "Ensembleleitung Blasorchester" (**Dirigieren**) mit sehr gutem Erfolg ab.

Eine Ära geht zu Ende

Viel Veränderung für das Stadtamt Vöcklabruck. Nach 29 Jahren als Bürgermeister von Vöcklabruck und 41 Jahren in der Kommunalpolitik legte **Herbert Brunsteiner** sein Amt am 10. Dezember 2020 zurück. Für die neue Herausforderung wünschen wir seiner Nachfolgerin Elisabeth Kölblinger viel Erfolg und alles Gute. Auch in der Leitung des Standesamtes in Vöcklabruck gibt es Veränderung: **Johann Fally** geht mit Ende des Jahres in den wohlverdienten Ruhestand, nach mehr als 25 Dienstjahren im Stadtamt Vöcklabruck. Wir bedanken uns für die jahrelange hervorragende Zusammenarbeit und wünschen euch alles Gute und viel Zeit um all das zu genießen, was ihr in eurem Leben bisher vielleicht hintenstellen musstet.





JugendTaxi
Deine oberösterreichische Taxi-App

Lade dir noch heute deine Gutscheine herunter und lass dich sicher mit dem Taxi vom Feiern nach Hause bringen!

So geht's:

1. Bestelle deine 4youCard
2. Downloade die 4youCard-App
3. Aktiviere deine 4youCard in der App
4. Lade dir deine Taxigutscheine herunter
5. Los geht's!

Alle Infos zur App & Registrierung findest du unter:



jugendtaxiooe.at

Müllabfuhrtermine im Jahr 2021

Bitte stellen Sie am Abfuhrtag bis spätestens 6:00 Uhr die Mülltonne oder den Müllsack an den Straßenrand.

Hausmüllabfuhr

Mittwoch 13. 01. 2021
Mittwoch 10. 02. 2021
Mittwoch 10. 03. 2021
Donnerstag 08. 04. 2021
Mittwoch 05. 05. 2021
Mittwoch 02. 06. 2021

Mittwoch 30. 06. 2021
Mittwoch 28. 07. 2021
Mittwoch 25. 08. 2021
Mittwoch 22. 09. 2021
Mittwoch 20. 10. 2021
Mittwoch 17. 11. 2021
Mittwoch 15. 12. 2021

Sperrmüllsammlung

Wird nicht mehr durchgeführt!
Entsorgungen sind in den
Altstoffsammelzentren möglich!

ALTPAPIER

Abfuhrtermine

Intervall: 6 wöchentlich



Donnerstag 04. 02. 2021
Donnerstag 18. 03. 2021
Donnerstag 29. 04. 2021
Donnerstag 10. 06. 2021
Donnerstag 22. 07. 2021
Donnerstag 02. 09. 2021
Donnerstag 14. 10. 2021
Donnerstag 25. 11. 2021

GELBER SACK

Abfuhrtermine

Intervall: 6 wöchentlich



Samstag 09. 01. 2021
Freitag 19. 02. 2021
Freitag 02. 04. 2021
Samstag 15. 05. 2021
Freitag 25. 06. 2021
Freitag 06. 08. 2021
Freitag 17. 09. 2021
Samstag 30. 10. 2021
Samstag 11. 12. 2021

BIOTONNE 2021

Biotonne am **Vorabend des Abfuhrtags** bitte **an den Straßenrand** stellen, da die Entleerung schon um 4:30 Uhr früh beginnt.

Freitag..... 08. 01. 2021
Donnerstag..... 21. 01. 2021
Donnerstag..... 04. 02. 2021
Donnerstag..... 18. 02. 2021
Donnerstag..... 04. 03. 2021
Donnerstag..... 18. 03. 2021
Donnerstag..... 01. 04. 2021
Donnerstag..... 15. 04. 2021
Donnerstag..... 29. 04. 2021
Freitag..... 14. 05. 2021
Freitag..... 28. 05. 2021
Donnerstag..... 10. 06. 2021
Donnerstag..... 24. 06. 2021
Donnerstag..... 08. 07. 2021
Donnerstag..... 22. 07. 2021
Donnerstag..... 05. 08. 2021
Donnerstag..... 19. 08. 2021
Donnerstag..... 02. 09. 2021
Donnerstag..... 16. 09. 2021
Donnerstag..... 30. 09. 2021
Donnerstag..... 14. 10. 2021
Freitag..... 29. 10. 2021
Donnerstag..... 11. 11. 2021
Donnerstag..... 25. 11. 2021
Freitag..... 10. 12. 2021
Donnerstag..... 23. 12. 2021

In den Monaten **November bis März** (Wintermonate) wird die Biotonne vom Entsorger **NICHT** gereinigt!

ASZ - Öffnungszeiten

ASZ Vöcklabruck

Mo12:00 - 18:00 Uhr
Di.....08:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr
Mi13:00 - 18:00 Uhr
Fr.....08:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr
Sa.....08:00 - 13:00 Uhr

Tel.Nr: 07672-28888

Zusätzliche Entsorgung



Alttextilien Sammlung

ASZ Vöcklabruck – Bauhof (Lumpistraße)

Mo13:00 - 18:00 Uhr
Di.....13:00 - 18:00 Uhr
Mi13:00 - 18:00 Uhr
Do.....13:00 - 18:00 Uhr
Fr.....13:00 - 18:00 Uhr
Sa09:00 - 12:00 Uhr

ASZ Region Hausruck (Manning)

Mo 08:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr
Mi15:00 - 18:00 Uhr
Fr.....08:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr
Sa08:00 - 12:00 Uhr

Tel.Nr: 07676-6389

Zusätzliche Entsorgung



Grün und Strauchschnitt



Tierkörperverwertung



ReVital Annahmestelle



Alttextilien Sammlung

Am 24.12.2020 und 31.12.2020 haben alle Altstoffsammelzentren im Bezirk Vöcklabruck geschlossen!

Regionale Lebensmittel aus Pilsbach

Unsere Gemeinde kann sagen: „Wir haben Glück!“ Eine große Auswahl an heimischen Produkten des täglichen Bedarfs, die mit Liebe und Leidenschaft erzeugt werden, können wir in unmittelbarer Nähe einkaufen.

Wir sollten diese Möglichkeiten nutzen, denn wir haben zu fast jeder Tages- und Nachtzeit Zugang zu hochwertigen Lebensmitteln. Jeder freut sich über hochwertige Produkte, die noch dazu köstlich schmecken und vielseitig einsetzbar sind. Vielleicht ist genau das das noch fehlende Geschenk unter eurem Weihnachtsbaum?

Wir haben wundervolle Bilder mit Ideen für weihnachtliche Geschenkspackerl, -körbe, etc. von unseren Direktvermarktern aus der Gemeinde erhalten, diese möchten wir euch nicht vorenthalten.

Solltet ihr jetzt auch Lust und Laune haben, hochwertige Produkte zu verschenken, die jeder brauchen kann, dann kontaktiert einfach unsere Direktvermarkter. Wir haben nachstehend eine Auflistung der Betriebe mit ihren Produkten und wie man zu diesen Produkten kommt.

Ein großes Dankeschön an all unsere Direktvermarkter - wir lieben die Vielfalt an hochwertigen und köstlichen Produkten. Schön, dass es euch gibt!



Hilde und Norbert Ecker Vulgo: Mairhofmann Oberpilsbach 6 4840 Pilsbach	☎: 0664-8536590 ✉: hilde.ecker@agrar-en.at www.vollkornmehl.at 24 Std. Selbstbedienung	Körner und gemahlen (extra fein) Dinkel, Weizen, Einkorn, Hafer, Roggen, Rotweizen, Soja, Buchweizen, Hirsemehl, Mais Vollkornnudeln Dinkelreis, Dinkelgrieß, Dinkelflocken, Einkornreis, Haferflocken, Brotbackmischung Jeden Freitag auf telefonische Vorbestellung frisches Brot
Brigitte und Franz Eder Vulgo: Wölfl Schmidham 15 4841 Pilsbach	☎: 07676-8012 Bauernmarkt Schwanenstadt Bauernmarkt Attnang	Alles vom Schwein, Fleisch, Wurst, Kabanossi, Geselchtes, Bratl, Leberknödel, Milchprodukte, Freilandeier
Gerlinde und Hubert Huemer Oberpilsbach 24 4840 Pilsbach	☎: 07672-29385 ☎: 0660-5079944	100% reines Kürbiskernöl Kürbiskerne natur und gesalzen
Sonja und Rudolf Humer Vulgo: Thanberger Unterpilsbach 19 4840 Pilsbach	☎: 07672-29413	Kuhmilch
Hans Peter Hummer Vulgo: Landerer Untereinwald 2 4840 Pilsbach	☎: 07672-24189	Rapsöl, Weihnachtsbäume
Sturm Rainer und Sofia Untereinwald 5a 4840 Pilsbach	☎: 06642646036 ☎: 0664-4222988 ✉: www.fitmeat.at	Chiliöle, -salze und Chiliflocken
Jagdgesellschaft Pilsbach Jagdleiter: Martin Gruber Untereinwald 1 4840 Pilsbach	☎: 0664-1666509	heimisches Wild
Veronika und Gerhard Oberndorfer Vulgo: Tuml Unterpilsbach 7 4840 Pilsbach	☎: 07672-29320 ☎: 0664-5705575 ✉: gerhard_oberndorfer@aon.at 24 Std. Selbstbedienung	Freilandeier, Eiernudeln, Suppenhühner, Eierlikör
Birgit und Johann Perner Vulgo: Braun Schmidham 2 4841 Pilsbach	☎: 0664-9177222 ✉: schafe@perner1.com www.perner1.com Ab Hof Verkauf Jeden 3. Samstag im Monat am Atzbacher Bauernmarkt	Kümmel, Koriander, Leinsamen, Blaumohn, Fenchel, Anis, Brotgewürz, Leinöl, Sojaöl, Rapsöl, Schafwurst, Kabanossi, Lammfelle, Auf Vorbestellung: Lammfleisch, Knacker vom Junglamm, Leberkäse vom Junglamm
Pauli und Josef Schoissengeyer Vulgo: Moar Unterpilsbach 4a 4840 Pilsbach	☎: 07672-25474 ✉: pilsbach@aon.at	BIO Beef, BIO Rind, Biokräutertees, Biokräutersalze, Sirupe, Marmeladen
Heidi und Fritz Zweimüller Unterpilsbach 34 4840 Pilsbach	☎: 07672-24584 ☎: 0664-73817296 ✉: f-h.zweimueller@aon.at	Honig, Imkereiprodukte
Waltraud und Karl Liedl Karl Fischthaller Untereinwald 3 4840 Pilsbach	☎: 0676-9669442 Waltraud L. ☎: 0664-3636753 Karl F.	Honig, Imkereiprodukte
Andrea und Franz Rosner DI (FH) Kirchstetten 15 4840 Pilsbach	☎: 07672-29780	Honig, Imkereiprodukte

Liebe Pilsbacherinnen und Pilsbacher!

Wir, Christa Schachtner und Margit Ecker-Stadlmayr, haben das Ehrenamt "Leitung Gesunde Gemeinde" in Pilsbach übernommen.

Wir möchten für ALLE da sein. Gerade Corona hat uns gezeigt, dass dieses Virus auch parteiübergreifend seine Wirkung zeigt. Wir leben alle in Pilsbach mit einer sehr hohen Lebensqualität - da sollte es keine Unterschiede geben. Wer gesund durchs Leben gehen möchte ist gut beraten, allem und jedem mit Toleranz und Wertschätzung zu begegnen. Diese Einstellung wird unser Engagement vorrangig begleiten!

Coronabedingt mussten wir alle geplanten Vorträge und Veranstaltungen auf unbestimmte Zeit verschieben. Arbeitskreissitzungen konnten leider noch nicht stattfinden, wir freuen uns aber schon auf viele neue Ideen und lustige Stunden im Team der gesunden Gemeinde (auch neue Gesichter sind herzlich willkommen...). Es gibt einige gute Projekte, die wir, sobald es wieder möglich sein wird, umsetzen werden.

Dieses Weihnachtsfest bietet die große Chance, dem Leben mit noch mehr Dankbarkeit zu begegnen, nützen wir sie. Lassen wir unsere Sinne wirken!

Christa Schachtner und Margit Ecker-Stadlmayr

Die eigene psychische Widerstandskraft stärken

Die Corona-Krise stellt uns alle vor große Herausforderungen. Für viele von uns ist diese Situation mit Ängsten und Unsicherheiten verbunden, da auch Maßnahmen immer wieder neu angepasst werden müssen. Gerade jetzt ist es deshalb sehr wichtig, die eigene psychische Widerstandskraft zu stärken und Ressourcen zu mobilisieren.

Tipps und Anregungen

- ☺ Erinnern Sie sich bewusst an Ihre *eigenen Stärken* und daran, wie Sie frühere Krisen und Herausforderungen bewältigt haben.
- ☺ Sorgen Sie für *Sicherheit und Kontrolle*. Strukturieren Sie Ihren Alltag. Planen Sie beängstigende Situationen vorab und/oder holen Sie sich Unterstützung, wenn nötig. Routinen geben zusätzlich Sicherheit.
- ☺ *Sorgen Sie für sich* durch Entspannung und ausreichend Schlaf. Achten Sie auf ausgewogene Ernährung und auf ausreichend Bewegung. Tauschen Sie sich regelmäßig mit Ihrem sozialen Umfeld aus und lassen Sie Genuss, Spaß und Freude nicht zu kurz kommen. So können Sie inneren Anspannungen vorbeugen.
- ☺ *Alle Gefühle sind erlaubt!* Seien Sie nachsichtig mit sich selbst und Ihren Mitmenschen. Sorgen Sie für Rückzugsmöglichkeiten und Abstand, sollten Konfliktherde entstehen.
- ☺ *Soziale Verpflichtungen* können überfordern. Achten Sie auf Ihre Bedürfnisse und sagen Sie ruhig auch einmal „nein“. Sprechen Sie konkret an, wenn Sie sich unwohl fühlen oder sorgen Sie, falls nötig, für zusätzliche Schutzmaßnahmen.
- ☺ Finden Sie einen *gesunden Umgang mit (sozialen) Medien* und versuchen Sie sich abzugrenzen. Seien Sie ruhig auch einmal offline.
- ☺ *Auch Ihre Kinder können mit Unsicherheiten konfrontiert sein*. Nehmen Sie diese ernst und schenken Sie Ihren Kindern die nötige Zuwendung. Rituale sorgen bei jüngeren Kindern für Stabilität. Jugendlichen brauchen den Austausch mit Freundinnen und Freunden. Wenn persönliche Treffen nicht möglich sind, benötigt es vielleicht einen guten Kompromiss bezüglich der Nutzung von sozialen Medien.

*Sorgen Sie für sich durch
Entspannung und ausreichend
Schlaf!*

Es ist wichtig, sich zu fragen „Was kann ich konkret tun?“. Vielleicht ist es auch notwendig, dass Sie sich Unterstützung holen. Wenden Sie sich an Psychologinnen/Psychologen oder Ärztinnen/Ärzte - vor allem wenn Sie Panikattacken, Schlafstörungen oder depressive Verstimmungen haben. Sie werden damit nicht alleine gelassen!

Aktuelles aus der Gemeinde

Parteienverkehr:

Montag – Freitag von 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: zusätzlich von 17:00 - 18:30 Uhr

Wir bitten um Verständnis, dass das
Gemeindeamt **von 28. bis 31. 12. 2020**
nachmittags nicht besetzt ist!

Bürgermeistersprechtag:

Nach telefonischer Vereinbarung

Nachmittags ist das Gemeindeamt nicht immer
besetzt, da in dieser Zeit verschiedene Termine
wahrgenommen werden.

Wir ersuchen deshalb um telefonische Rückfrage!

CHRISTBAUMVERKAUF

Frisch geschlagene Weihnachtsbäume
aus eigener Kultur ab Hof zu verkaufen!

WO: Hummer Hans Peter
Untereinwald 2
4840 Pilsbach

WANN: täglich ab 13:00 Uhr



Das Friedenslicht kann am

24. Dezember 2020

bei der FF-Pilsbach im Feuerwehrdepot von

9:00 Uhr bis 13:00 Uhr

abgeholt werden.

Die FF-Pilsbach bittet auch heuer wieder
um freiwillige Spenden, welche einem
karitativen Zweck zugeführt werden.

ENTSORGUNG der CHRISTBÄUME

Christbäume können im ASZ Region
Hausruck in Manning (ohne
Christbaumschmuck / Lametta) zu
den Öffnungszeiten entsorgt werden.



Bei Fragen bitte am Gemeindeamt
anrufen. 07672-72240-0

WICHTIG*WICHTIG*WICHTIG*WICHTIG

DON BOSCO KINDERGARTEN – ANMELDUNG

Die Gemeinde Pilsbach macht alle Eltern von
Kleinkindern aufmerksam, dass die Anmeldung
im Don Bosco Kindergarten mindestens **zwei
Jahre vor dem geplanten Kindergartenbesuch**
erfolgen muss.

**Es ist sehr empfehlenswert, die Anmeldung
der Kinder für den Kindergartenbesuch
möglichst frühzeitig durchzuführen!**

Don Bosco Kindergarten Tel.Nr.: 07672-24815-48

WICHTIGER HINWEIS FÜR ALLE ELTERN!

Anmeldungen der Kinder in den Franziskus-
Schulen in Vöcklabruck (Franziskanerinnen)

Bitte unbedingt frühzeitig die Kinder aus
Pilsbach für einen Besuch bei den
Franziskanerinnen (Volks- oder Mittelschule)
anmelden.

Falls diese Anmeldung übersehen wird ist es
unmöglich, für ein Kind aus Pilsbach noch
einen Schulplatz bei den Franziskanerinnen
zu organisieren.

Wir bitten alle Eltern dringend, diesen
Hinweis zu beherzigen und ihr Kind
rechtzeitig anzumelden.

LIEBER ZU FRÜH ALS ZU SPÄT!



**Herzliche Gratulation
unseren Hochzeitsjubilaren**

SILBERNE HOCHZEIT
(25 JAHRE EHE)

Christa und Dr. Christian **Schachtner**
Kirchstetten 58

Monika und Alois **Stadlmayr**
Unterpilsbach 27

GOLDENE HOCHZEIT
(50 JAHR EHE)

Elfriede und Franz **Neudorfer**
Kien 5a

Waltraud und Karl **Liedl**
Untereinwald 3

Ingrid und Johann **Adam**
Untereinwald 24

DIAMANTENE HOCHZEIT
(60 JAHR EHE)

Maria und Franz **Ecker-Stadlmayr**
Oberpilsbach 6

Ingeborg und Karl **Stockinger**
Untereinwald 16

**Wir wünschen alles Gute, viele schöne
gemeinsame Stunden, Gesundheit,
Glück und Zufriedenheit für den
weiteren gemeinsamen Lebensweg!**

**„Wer den Wert glücklicher Augenblicke
zu schätzen weiß, sammelt Schätze fürs
Leben.“**

Ernst Ferstl.



**Wir begrüßen unsere
neuen Erdenbürger
und wünschen den
Eltern viel Freude mit
ihren Kindern!**

Geboren wurden den Eltern:

Innerlohinger Tabea und Johannes
Oberpilsbach 26
am 24. 12. 2019 Sohn Josua

Richardt Vanessa / **Hofer** Stefan
Schmidham 1
am 17. 02. 2020 Söhne David und Johannes

Paradis Mag. Viktoria und Andreas
Kirchstetten 64
am 07. 09. 2020 Tochter Olivia Matilda

Liftinger Cordula / **Rachbauer** Michael
Kirchstetten 26
am 25. 09. 2020 Sohn Jonas



**Wir gedenken unserer
lieben Verstorbenen**

Köstl Walter,
Untereinwald 20,
verstorben am 01.04.2020
im 79. Lebensjahr

Hinterleitner Leopoldine,
Oberpilsbach 7,
verstorben am 26.05.2020
im 78. Lebensjahr

Rösner Maria,
Kien 8,
verstorben am 21.08.2020
im 72. Lebensjahr

Schachinger Franziska,
Unterpilsbach 22,
zuletzt im Seniorenheim Puchheim
verstorben am 05.10.2020
im 88. Lebensjahr

Stadlmayr Friederike,
Schmidham 1,
verstorben am 06.11.2020
im 81. Lebensjahr

Höltlinger Irma,
Untereinwald 15,
verstorben am 08.12.2020
im 80. Lebensjahr

**Die Gemeinde Pilsbach spricht den Angehörigen
der Verstorbenen ihre aufrichtige Anteilnahme aus.**

Geheiratet haben



Isabella Maria Mitterer
Mag. Philipp Juhász
Untereinwald 41
am **02. 05. 2020**

Julia Huber
Roman Ortner
Unterpilsbach 28
am **22. 05. 2020**

Mag. Birgit Kalcher
Ing. Helmut Neudorfer
Schmidham 5
am **08. 08. 2020**

Karin Lorenz
Michael Schachinger
Unterpilsbach 22
am **15. 08. 2020**

Stefanie Peer
Martin Neudorfer
Kien 10
am **22. 08. 2020**

*Liebe besteht nicht darin,
dass man einander ansieht,
sondern dass man gemeinsam
in die gleiche Richtung blickt.*

(Antoine de Saint-Exupéry)

**Die Gemeinde Pilsbach wünscht den
frisch vermählten Paaren viel Glück
für den gemeinsamen Lebensweg.**

Geburtstagsjubiläen Herzliche Gratulation



80 Jahre

22.01.2020 Lughofer Ernst, Unterpilsbach 15
22.02.2020 Distlbacher Walter, Kirchstetten 11
16.07.2020 Ortner Aloisia, Unterpilsbach 11/2
19.10.2020 Eder Pauline, Schmidham 15a
06.11.2020 Stadlmayr Friederike, Schmidham 1

85 Jahre

28.02.2020 Putz Johanna, Kien 7a
06.06.2020 Distlbacher Friederika, Kirchstetten 11
17.06.2020 Eder Hans Adolf, Schmidham 15a

90 Jahre

13.07.2020 Ensberger Anna, Untereinwald,
derzeit Seniorenheim Vöcklabruck

*Viel Glück, Mut, Zufriedenheit
für deine ganze Lebenszeit.*

*Das die Sonne immer lacht für dich
das und noch viel mehr wünsche ich.*



Die Gemeindevertretung von Pilsbach wünscht allen Geburtstagsjubilaren zu ihren runden Geburtstagen Gesundheit, viele glückliche Stunden und Zufriedenheit für die weiteren Lebensjahre!

Für die Veröffentlichung der Daten in der Gemeindezeitung wurde gemäß EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) die Zustimmung eingeholt.

**umwelt
inform**

AUSGABE | 2020

Eine Information des
Bezirksabfallverbandes Vöcklabruck



ENTSORGUNG VON FEUERWERKSKÖRPERN

Das Jahr neigt sich dem Ende zu und jedes Mal nach dem Jahreswechsel fragen sich viele:
„Wohin mit abgeschossenen Feuerwerkskörpern und Blindgängern?“

Jedenfalls NICHT ins Altstoffsammelzentrum (ASZ)!

Altstoffsammelzentren dürfen ausnahmslos **keine** abgeschossenen Feuerwerkskörper, Silvesterknaller, -böller, Abschussbatterien und pyrotechnische Versager, also Blindgänger, annehmen.

Diese sind per Gesetz kein Abfall, sondern fallen unter das Schieß- und Sprengmittelgesetz.

Das gilt natürlich auch für die Reste bzw. nicht restentleerte Verpackungen.

Nur **komplett** ausgebrannte Karton- und Feuerwerksreste dürfen nach einer vollständigen Auskühlung über

den Restabfall entsorgt werden.

Blindgänger

Pyrotechnische Versager (Blindgänger) oder nicht abgeschossene Feuerwerkskörper können gegebenenfalls beim Händler zurückgegeben werden, wobei es hier keine gesetzliche Rücknahmepflicht gibt.

Beim Einkauf sollte dies bereits angedacht werden.

Generell empfiehlt es sich nur so viele Feuerwerkskörper zu kaufen, wie auch tatsächlich verwendet werden.



Foto: Birgit Winter / pixelio.de

Wahre Umweltprofis verzichten jedoch generell auf den Kauf von Feuerwerkskörpern!



WIRTSHAUS ZUM RADLBOCK

„A Wirtshaus wie z'Haus!“

Oberpilsbach 12, 4840 Pilsbach

T: 07672 28671

E: w.z.radlbock@gmail.com

H: www.radlbockwirt.at

WIR KOCHEN
FÜR EUCH!

Vorbestellung bis
spätestens 10.30 Uhr
am selben Tag!

Samstag, Sonntag, Feiertag von 11.30 Uhr bis 13.30 Uhr **Abholen!**

von 11.00 Uhr bis 11.30 Uhr zum **Liefern!**

19.12. und 20.12.2020

Kräftige Rindssuppe mit hausgemachtem Leberknödel € 3,80

Ofenfrischer Schweinsbraten, dazu Stöcklkraut und Semmelknödel € 9,80

Fusilli mit Hirschsugo und Parmesan € 9,80

Kleiner gemischter Salat € 3,20

25.12. - 26.12. und 27.12.2020

Kürbiscremesuppe € 4,00

Gedünstete Rinderroulade mit hausgemachten Spätzle € 12,60

Schweinefilet im Speckmantel mit Kartoffelkroketten und glacierten Karotten € 15,90

Kleiner gemischter Salat € 3,20

02.01. und 03.01.2021

Kräftige Rindssuppe mit Frittaten € 3,20

Kalbsrollbraten mit Butterreis und Broccoli € 14,60

Cordon Bleu vom Schwein mit Pommes Frites € 11,80

Kleiner gemischter Salat € 3,20